



NPO Mirai no Mori

# Annual Report 2016

アウトドアで育む、子どもたちの未来  
Empowering marginalized youth in the outdoors

認定特定非営利活動法人

みらいの森

2016年度活動報告書



## もくじ

### Table of Contents

02-03	ミッション&ビジョン Mission & Vision
04-05	実績と成果 Our Impact & Achievements
06-07	3つのキーワード Our Tools
08-09	年間プログラム Annual Program
10-11	サマーキャンプ Summer Camp
12-13	自然・つながりプログラム Back to Nature Program
14	リーダー実習プログラム Leader in Training Program
15	調査結果 Survey Results
16-17	チーム紹介 Our Team
18	サポーターのみなさま Our Supporters
19	活動計算書 Financial Statements

## Mission

NPO みらいの森は、児童養護施設で暮らす子どもたちに向けてアウトドアプログラムを通じて生涯の糧となる体験を創り出し、幸せで実りある成長をサポートします。

NPO Mirai no Mori creates life-changing outdoor programs for abused, neglected and orphaned children in Japan, supporting their growth into happy and successful young adults.

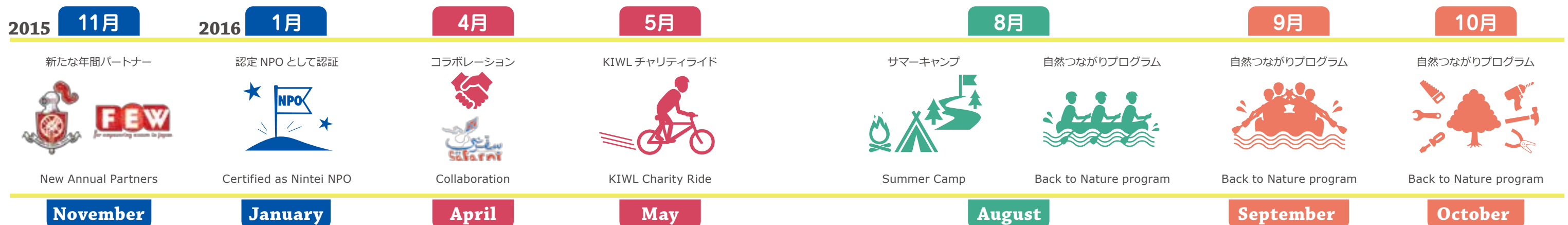
## Vision

私たちは、全ての子どもたちが平等な機会を持つ日本社会の実現を目指します。

We envision a Japan where all youth have equal opportunities.

## 2016 年タイムライン

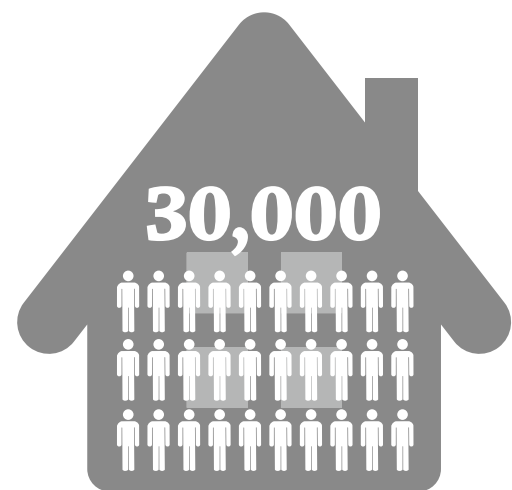
### 2016 Timeline



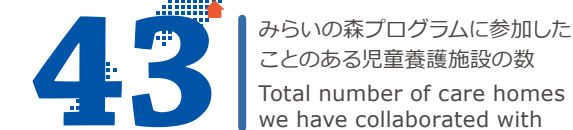
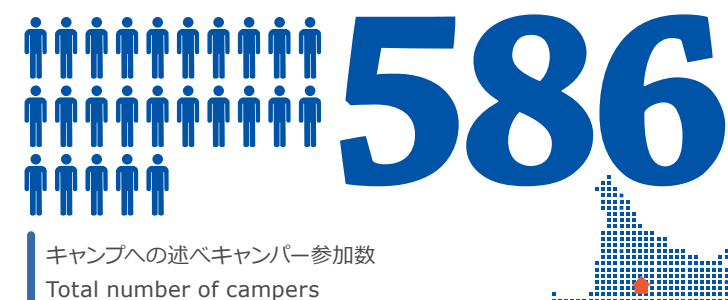
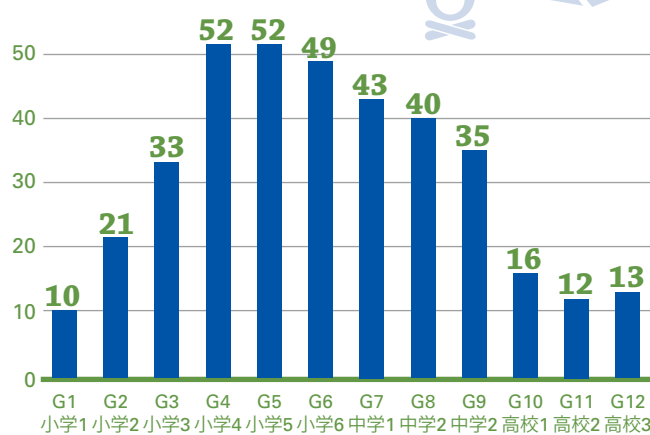
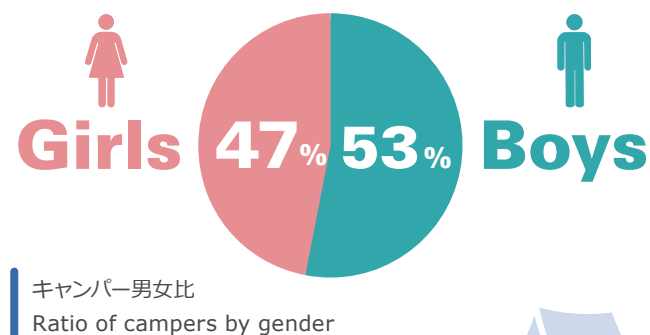


# Our Impact & Achievements

## 実績と成果

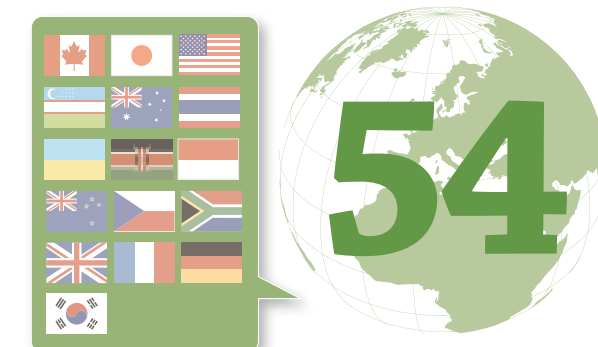


児童養護施設に暮らす子どもたちの数  
Number of youth living in institutional care facilities



### スタッフ&ボランティアプロフィール Staff & Volunteer Demographics

キャンプスタッフ・ボランティア述べ参加人数  
: 16カ国から54名  
54 camp staff and volunteers of 16 different nationalities





# Our Tools

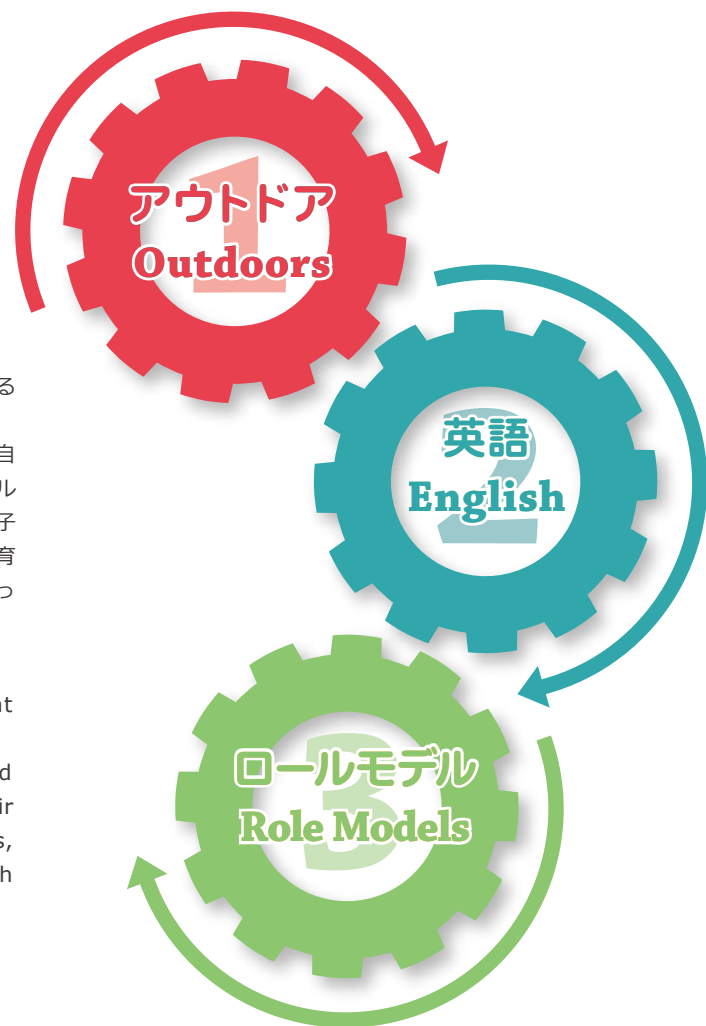
## 3つのキーワード

みらいの森のアウトドアプログラムには、参加者の将来の糧となるキャンプマジックがあふれています。

私たちは、子どもたちと引率職員さんが日常生活に活かせるような自信、創造力、可能性の種まきを行います。アウトドア、英語、ロールモデルという3つのキーワードを元に構成されるプログラムには、子どもたちとみらいの森スタッフ、また職員の皆さんが信頼と友情を育み、困難を乗り越え、社会で活躍する準備を整えるきっかけが詰まっているのです。

Mirai no Mori's life-changing magic happens in the great outdoors.

We plant the seeds of self-confidence, creativity and capability, for youth and care workers to bring back to their daily lives, striving together to build trust and friendships, overcome challenges, and prepare for success in life with THREE CORE ELEMENTS.



### アウトドアでの冒険 Outdoor Adventure

雄大で美しい自然のなかで、子どもたちは日常のストレスから解放され、安心してさまざまな挑戦をすることができます。たとえば、自分ができると思っていたよりもさらに遠くを目指すハイキング、飛び出た岩から冷たくて深い沢への飛び込み体験など、恐怖心を乗り越え、自然の世界を発見することで、自信と新しい仲間を得て、新たなスキルを身につけていきます。

Free from the stresses of their daily lives, campers feel safe to challenge themselves in the beautiful and natural landscape of the outdoors. Whether it's hiking farther than they thought they could or cliff-jumping into a cool, deep stream, children gain confidence, new friends and new skills while they take risks and discover the world of nature.



#### キャンパーの声

私が一番楽しかったのは「X-stream walk」です。川の中を歩くのも楽しかったけど、高いところからジャンプするのが一番楽しかったです。最初はとてもこわかったけれど Courage を出していました。ジャンプは2回しました。Courage を出してよかったなと思いました。

Walking down the river was really fun, but the best part was the big jump at the end. At first I was scared, but I found my courage and jumped. I did it twice! I was really happy to find my courage.

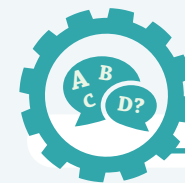
#### Camper Reflection

#### 引率職員さんの声

ゲームもテレビもエアコンも無い生活の中で、子どもたちが主体的に手伝ったり遊んだりしている姿はとても輝いて見えました。みらいの森のキャンプが、子どもたちの居場所の一つになっていると感じました。

The children really appeared to shine as they took the initiative to help out and enjoy an environment away from TV, video games and air conditioning. They appeared right at home at the Mirai no Mori camp.

#### Care Worker Feedback



### 実践的な英語学習 Real-Life English

さまざまな国から集まったスタッフたちと関わり、創造性に富んだアクティビティに英語を使って参加し、英語の歌や伝統を学びます。多様な価値観に触れることで、子どもたちは自らの視野を広げ、新しい文化を知り、楽しくリラックスして英語でコミュニケーションをとることができるようになります。

Campers are inspired to broaden their perspectives, experience new cultures and learn English in a relaxed and fun way as they engage with the international staff and creative English-based camp activities, songs and traditions.



#### 引率職員さんの声

テレビやゲームと離れた場所で、子どもたちとこんなに楽しい時間を過ごせるということは、職員として素敵な体験でした。英語だけでなく、異文化（りんごにピーナッツバターをつける、いただきますを言わない）と触れ合える機会にもなり、今後の子どもたちの人生の視野が広がると感じました。

It was a special opportunity not just to learn English but to experience other cultures (eating peanut butter on apple!) which undoubtedly helped broaden their perspectives.

#### Care Worker Feedback

#### キャンパーの声

キャンプでは自分のわかる英単語を使って過ごしました。わからない単語は Staff の人に聞きました。この English Campを通して英語をもっと好きになりました。Mirai no Mori staff のおかげです。本当にありがとうございました。また来年も行きたいです。

I tried to speak as many English words as possible, and when I didn't know a word, I asked a staff. Throughout this English Summer Camp I really became fond of English, and it was thanks to the Mirai no Mori staff. I want to go back again next year!

#### Camper Reflection



### ロールモデルからの学び Positive Role Models

安全で楽しく、一生忘れられない思い出となるキャンプに欠かせないもの、それは、みらいの森のプロフェッショナルなスタッフたちです。「思いやり」「責任感」「尊敬」「リーダーシップ」「勇気」の5つの理念を軸としたエネルギーがあふれたあたたかい雰囲気作りを心がけています。みらいの森のスタッフは、できなかったことよりもできたことを一つ一つ褒め、誰もがありのままの自分でいられるような環境を整えます。みらいの森のプログラムでは、スタッフと子どもたちはキャンプ体験を共に作り上げ、複数年にわたる継続的な関わりをもって、一緒に成長していくのです。

Our professional staff are key to creating a fun, safe and memorable camp. They foster a "high-energy, kind-hearted" environment where campers learn the values of kindness, responsibility, respect, leadership and courage. Mirai no Mori staff focus on and praise the participants' existing abilities, creating an environment where everyone is free to be themselves. Through this feedback, staff and campers create the camp experience together and grow together in a multi-year model.



#### キャンパーの声

キャンプではとても良い時間を過ごすことができました。自分自身も、みらいの森のスタッフの皆さんからとてもたくさんの勇気とエネルギーをもらいました。これからの生活で大変なことや辛いことがあった時は、この5日間で学んだことを強さに頑張っていきたいと思います。

I had a great time, and received a lot of courage and energy from the Mirai no Mori staff members. Whenever I'm in trouble in the future, I'll remember what I learnt during these five days and use it to overcome my obstacles.

#### Camper Reflection

#### 引率職員さんの声

スタッフの皆さんはいつも明るく元気に子どもたちに接してくださっていました。その空気が子どもたちの「やってみよう」「言ってみよう」という気持ちを後押ししていたように思います。その結果が「できた」につながっていました。

The staff were always friendly and encouraging towards the children. I believe that creates an environment that pushes children to 'give it a go,' which in turn leads to 'I did it!'

#### Care Worker Feedback



# Annual Program

## 年間プログラム

### サマーキャンプ／ウィンターキャンプ

サマーキャンプ、ウィンターキャンプのねらいは、楽しく安全で、一生思い出に残るキャンプを創り上げること。子どもたちは信頼と友情を築き、課題を克服することで、「ありのままの自分を受け入れ」、将来の道を切り拓く可能性を広げます。世界中から集まった優しくポジティブなみらいの森のスタッフが良いロールモデルとなり、英語でのコミュニケーションとアウトドア体験の相乗効果で、子どもたちの自信と自尊心を育みます。4泊5日のカリキュラムに基づいて構成されたアクティビティは、小学1年生から中学3年生までの幅広い年齢層と能力に対応できるようにデザインされています。みらいの森の長期キャンプや複数年にわたるアプローチは、ロールモデルと継続的な関わりを深め、キャンプの効果をさらに高めることができます。



### Summer and Winter Camps

Our Camp Goal is to create a fun, safe, and memorable camp where participants can "be themselves" as they build trust and friendships, overcome challenges, and prepare for success in life. Camp participants show a growth in self-confidence and self-respect, nature by outdoor adventures and real-life English interactions with positive and caring role models from around the world. Structured around a five-day camp curriculum, activities are designed to engage a wide range of ages and abilities, for participants from Grade One to Grade Nine. Our residential camps and multiyear model maximize the depth and impact of camp.

### 自然つながりプログラム

みらいの森の「自然・つながりプログラム」のねらいは、参加者同士の再会により、継続的な人間関係を築き、繋がりを深める機会を提供することです。

自然・つながりプログラムは、メインの長期キャンプを補完する週末日帰りの短期プログラムで、みらいの森マジックを持続する機会となっています。

ご支援いただく企業のボランティアの皆さまには、ポジティブなロールモデルとして参加いただき、子どもたちと一緒にプログラムを満喫していただきます。

広い空の下で企画される楽しく実践的なプログラムを通じて、子どもたちはさらに自然について学ぶことができます。



### Back to Nature Program

Our Back to Nature Goal is to strengthen an ongoing relationship among participants.

Back to Nature programs are one-day or weekend-long programs that complement the core long residential camps, sustaining the magic throughout the year.

Sponsored by corporations, employees are welcome to join in the outdoor adventures with campers as positive role models.

Through fun hands-on projects in the great outdoors, campers learn more about nature while enjoying it.





# Summer Camp

## サマーキャンプ

2016 年 8 月 1~5 日・8~12 日 宮城にて | 2016 August 1-5 / 8-12 in Miyagi

### Day 1



AM

キャンプへようこそ!  
Welcome to Camp!



PM

テント設営  
Tent Set Up



EVENING

チームファイヤー  
Team Fire Night

### Day 2



AM

ハイキング  
Hiking



PM

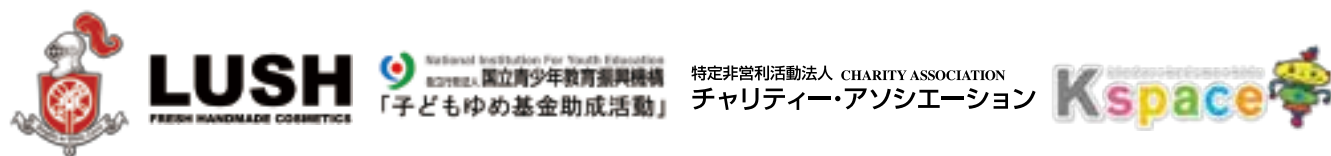
チームの絆を深める  
Team Building Activities



EVENING

キャンプソングナイト  
Camp Song Night

#### Summer Camp 2016 Sponsors



### Day 3



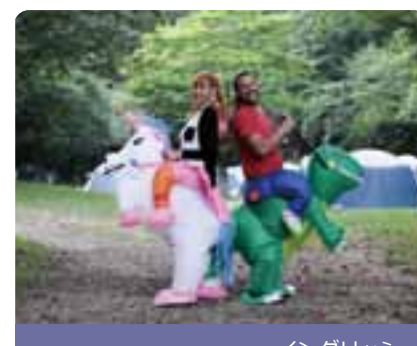
AM

チーム対抗戦 - モリンピック  
Team Competition - MOlympics



PM

ダッチオーブン野外調理  
Dutch Oven Cooking



EVENING

イングリッシュ  
マジックナイト  
English Magic Night

### Day 4



AM & PM

沢登りの大冒険  
Adventurous Stream Hike



EVENING

キャンプファイヤーナイト  
Campfire Night

### Day 5



AM

たくさんの思い出と新しい仲間と絆  
Camp Wrap Up  
- Keepsakes and Friendship



PM

再会の約束  
Say Goodbye till Next Time

2017 年は宮城県にて  
3 セッション開催予定です!

3 sessions planned  
for Summer 2017!



# Back to Nature Program

## 自然・つながりプログラム

### ボランティアの声 Testimonials from Volunteers

ドイツ銀行グループ

アストン・ブリッジマンさん

子どもたちが自然の中で生き生きと過ごしている姿を見られたこと、またボランティアの私たちと経験を共有しようと心を開いてくれたことが、一番心に残りました。

Aston Bridgeman

from Deutsche Bank Group

Seeing the youth really enjoying themselves with one another, and showing their appreciation in the affection they had for the volunteers were the most rewarding aspects of being a volunteer.

BNP パリバ

ダニエル・ボイドさん

ラフティングを前に、子どもたちの瞳に映る心の高まりを見られたこと、また安心できる環境の中で、子どもたちが恐怖心を乗り越えようと挑戦していく気持ちを後押しできたことはとても素敵な経験でした。

Daniel Doyd

from BNP Paribas

It was great to see the excitement in the children's faces when we went whitewater rafting, and to join them in taking on the challenges that the environment brought.

トムソン・ロイター・マーケット株式会社

土屋 彩香さん

自然の中で、多国籍なバックグラウンドを持つボランティアと一緒に見た、子どもたちの創造力とエネルギーは驚くべきものでした。みらいの森のプログラムは子どもたちの可能性を引き出すきっかけにあふれており、子どもたちと同じ経験を共有できたことを嬉しく思います。また子どもたちに会えることを楽しみにしています。

Ayaka Tsuchiya

from Thomson Reuters

Astonishing creativity and energy from the youth in nature with multi-national background volunteers. Mirai no Mori programs truly enable the youth to explore internally and externally. I'm so happy to be a part of the program to share the experience with the youth and hope to see them again.

### Back to Nature Programs 2016 Sponsors



Deutsche Bank Group



BNP PARIBAS



THOMSON REUTERS

ラフティングアドベンチャー  
Rafting Adventure

August/September

ウッドワークショップ  
Wood Workshop

October/November

1

2

アートワークショップ  
Art Workshop

3

February

雪板アドベンチャー  
Snow Surfing Adventure

4

March

ネイチャーマジック  
& アンバサダー坂本博之さんとボクシング  
Nature Magic and Boxing  
with Ambassador Hiroyuki Sakamoto

April

アンバサダー仙石淳さんとハイキング  
Hiking with Ambassador Jun Sengoku

May

2016 - 2017

87



自然つながりプログラムでのロールモデルとして活躍した企業ボランティアの皆さま  
Corporate volunteers who have been active as role models in Back to Nature programs





# Leader in Training Program

## リーダー実習プログラム



リーダー実習プログラムとは、自立を控える高校生を対象としてデザインされた、アウトドア体験・英語・国際交流体験を通じた、1年間にわたるリーダーシッププログラムです。コーチやたくさんのパートナーとの交流の中で、自分に自信を持って社会で活躍できる力を育みます。

The LIT program is specifically designed for high school-aged participants to gain leadership skills and practice in a comprehensive program imbedded in the camp experience. With monthly meeting with LIT coaches and partners, LITs will be learning the skills and mindset to become happy and successful young adults.

**2017 年 4 月より新たに  
年間プログラムとしてスタート!**

**New!**  
**Annual LIT program launches  
April 2017**



# Survey Results

## 調査結果

国立花山青少年自然の家のご協力のもと、2016 年サマーキャンプ参加者に対し、「キャンプ直前」「キャンプ直後」「キャンプ 1 ヶ月後」の調査を行いました。私たちの活動のインパクトを数値化できるよう、継続して調査を行っていきます。

National Hanayama Youth outdoor Learning Center helped 2016 summer camp survey three times: before, after and a month later to measure and show our growth.

### キャンプ前～後に一番大きく見られた変化 Positive changes after camp

英語を話すことが楽しく、  
好きになった!

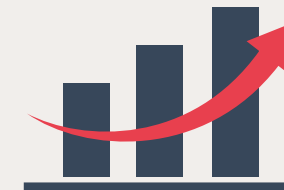
I had great fun  
speaking English, and  
I came to like English!

あきらめずに自分が知っ  
ている英語でコミュニケー  
ションがとれるようになっ  
た!

I am now able to  
communicate with  
English words that I  
know, rather than  
giving up before trying!

自分と異なる国の文化や考  
え方を受け入れられるよう  
になった!

I am more open and  
willing to accept  
diverse cultures and  
ideas that are different  
from mine!



今後も、児童養護施設で暮らす子どもたちのニーズに合うように、自分の良さや個性を認識する場面や経験を増やし、自己肯定感・自己評価が高まるきっかけ作りに専念すると同時に、さまざまな国から集まったスタッフと一緒に、「英語」を通してグローバルな視点を持てるような機会のあふれるプログラムで子どもたちをサポートしていきます。

We will continue to work on creating special programs that meet the needs of the youth we serve, in order to develop their self-esteem and wellbeing. Our programs strive to provide ample opportunities for youth to accept themselves for who they are, as they learn to adopt a global and diverse mindset, supported by our professional and caring international staff, united together to make a difference in the lives of youth in need.



# Our Team

## チーム紹介

### 理事 Board Members

■ 理事長 ダニエル・コックス	Chair - Daniel Cox
■ 副理事 ジェフ・ジェンセン	Vice Chair - Jeff Jensen
■ 理事 セラジーン・ロシート	Board Member - Sarajeon Rossitto
■ 理事 ロバート・ウィリアムズ	Board Member - Robert Williams
■ 理事 竹田 尚志	Board Member - Naoji Takeda
■ 監事 ロリ・ヘンダソン	Auditor - Lori Henderson
■ 監事 岡 正晶	Auditor - Masaaki Oka



### エグゼクティブ・ディレクター Executive Director

■ 岡 こずえ	Kozue Oka
---------	-----------

### 社員 Members

■ スティーヴン・ヘッセ	Steve Hesse
■ 杉山 尚子	Maoko Sugiyama
■ 仙石 淳	Jun Sengoku
■ 坂本 博之	Hiroyuki Sakamoto
■ 伊藤 由宏	Yoshihiro Ito



### アンバサダー Ambassadors

一生懸命と言うと疲れるから。瞬間でいい。今この瞬間を『一瞬懸命』に生きていこう。

Trying your hardest all the time can be overwhelming. All you have to do is try your hardest in the moment.



坂本 博之  
元プロボクサー

Hiroyuki Sakamoto  
Former Professional Boxer

やらないより、やりたい事をやって失敗したって良い。自然の中でおもいっきり身体を動かして遊んだら、また新しい事が見えてくるから。

I'd rather try and fail at something I'm passionate about, than not try at all.

Just get out into nature, move, and have fun. It will certainly open up your horizons.



仙石 準  
プロクライマー

Jun Sengoku  
Professional Climber

みらいの森チームにご参加ください。  
子どもたちの未来を一緒に育みましょう。



Join the Mirai no Mori team!  
Let's make a difference together.

私たち一人一人には、周りの人々へ夢を与え、この世界を良くしていく大きな力があるんだ。

You have the potential to truly impact this world, to inspire and plant dreams in the hearts of others.



マット・ミラー  
映像作家

Matt Miller  
Film Maker

アウトドアには、僕が思っているよりもずっと多くの可能性が秘められている。「みらいの森」はまさに未来の可能性だ。

Hidden possibilities, much more than I could ever know, await us in the outdoors. Mirai no Mori represents those possibilities. It represents the future.



三浦 豪太  
登山家

Gota Miura  
Mountaineer



# サポーターのみなさま Our Supporters

## 企業・団体ご寄付 Corporate, Organizational and Foundation Partnerships



## 助成金 Grant Funding



## 自然つながりプログラムスポンサー Back to Nature Sponsorships



## 物品サービスご寄付 In-Kind Donations



## 個人のご寄付 Individual Donors

約 600 人のサポーターのみなさま  
Approximately 600 individual donors

## Special Thanks



発行 / Publication Date	作成協力 / Contributors
March 2016	Jodie Lightfoot, Ken Rhodes, Martina Saldi, Riho Tanaka, Yuka Yasukawa, Miho Ogawa

# 活動計算書 Financial Statements

第 5 期 : 2015 年 11 月 1 日~2016 年 10 月 31 日 The fifth period: November 1, 2015 - October 31, 2016

I. 経常収益 Ordinary Revenue		
1. 受取会費 Membership Fees		¥0
2. 受取寄附金 Donations		¥10,797,270
3. 受取助成金等 Grant Funding		¥3,520,000
4. 事業収益 Operating Revenue		¥0
5. 受取利息他 Interest Revenue etc		¥153,896
経常収益計 Total		¥14,471,166

II. 経常費用 Current Expenses		
1. 事業費 Program Costs	人件費 Labor Costs	¥5,029,992
	その他経費 ( 宿泊費・食費、交通費、備品費、保険料含む ) Other Expenses (Camp accommodation, meals, transportation, equipment, insurance, etc)	¥4,541,792
2. 管理費 Administrative Costs	人件費 Labor Costs	¥1,039,169
	その他経費 Other Expenses	¥524,834
経常収益計 Total		¥11,135,787

当期経常増減額 Capital Increase (Decrease)	¥3,335,379
経常外収益 Misc. Income	¥0
経常外費用 Misc. Expenses	¥0
税引前当期正味財産増減額 Accumulated Capital Before Tax	¥3,335,379
前期繰越正味財産額 Accumulated Capital at Term Beginning	¥5,260,634
次期繰越正味財産額 Accumulated Capital at Term End	¥8,596,013







#### 連絡先

認定特定非営利活動法人 みらいの森

〒105-0011 東京都 港区 芝公園 2-6-8  
日本女子会館 6 階 OWL

#### Contact

NPO Mirai no Mori

JAWE 6F OWL 2-6-8 Shibakoen Minato-ku,  
Tokyo 105-0011

info@mirai-no-mori.jp  
03-6435-7504

[www.mirai-no-mori.jp](http://www.mirai-no-mori.jp)

